



EURO DISTRICT
DISTRIKT
Strasbourg - Ortenau



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2016

Eurodistrict Strasbourg - Ortenau



Texte : Eurodistrict Strasbourg-Ortenau

Photos : Eurodistrict Strasbourg-Ortenau / Ville et Eurométropole de Strasbourg / Porteurs de projets

Mise en page : Agence Au Trente Deux

Impression : Ville de Strasbourg

Copyright 2017 © Agence Au Trente Deux

Sommaire

Sommaire	3
Édito	5
■ Affaires sociales	6
■ Aménagement du territoire	7
■ Culture	8
■ Economie et emploi	9
■ Education et bilinguisme	10
■ Environnement	11
■ Jeunesse	12
■ Mobilité	14
■ Participation citoyenne	15
■ Prévention et sécurité	16
■ Santé	17
■ Sport	18
■ Tourisme	19
Communication	20
Budget	21
Liste des subventions	22
Secrétariat	23
Composition du Conseil	24

Thématiques



Chers amis de l'Eurodistrict,

C'est avec grand plaisir que je vous invite à prendre connaissance du rapport d'activités de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau pour cette année 2016 qui fut riche en projets et en évolutions multiples grâce à l'action des membres du Conseil de l'Eurodistrict ainsi qu'au travail du Secrétariat général à présent consolidé autour de la nouvelle Secrétaire générale, Anika KLAFFKE.

Vous trouverez dans ce rapport les quatre thèmes prioritaires que nous avons identifiés pour les années 2016 et 2017 dans le cadre de notre stratégie Grandir à 360° - bilinguisme, emploi et économie, environnement et mobilité- mais aussi les autres thématiques appelées à renforcer notre visibilité auprès du grand public.



Parmi les principales activités de 2016, je tiens en particulier à mentionner le projet INTERREG « Vers un marché de l'emploi à 360° » qui vise à harmoniser le marché de l'emploi des deux côtés du Rhin. Afin de développer les offres de transports publics entre Erstein et Lahr, nous avons d'ailleurs décidé de lancer un bus pour les travailleurs frontaliers. L'actualité internationale de ces deux dernières années nous a également conduits à créer un Fonds pour les enfants réfugiés qui sera renforcé en 2017. Dans le domaine du tourisme et de la jeunesse, nous avons lancé le Pass découverte/*Abenteuerpass* pour mieux faire connaître les offres de loisirs de part et d'autre du Rhin aux enfants à partir de 5 ans. Nous avons par ailleurs organisé

la 1^{ère} bourse à projets pour les associations de jeunesse du territoire. Dans le domaine de la sécurité et de la prévention, nous avons été à l'initiative du premier forum transfrontalier de l'Eurodistrict en septembre 2016. Enfin, je suis ravi que le 3^e Rendez-vous élus-citoyens pour renforcer la participation citoyenne qui s'est tenu au Lieu d'Europe ait rencontré un vif succès. Je tiens à préciser que tous ces projets ont été menés tout en continuant à organiser des événements traditionnellement portés par l'Eurodistrict tels que le KM Solidarité ou la Semaine de l'entrepreneur européen.

Au travers de ces très nombreuses activités, je me réjouis donc que l'Eurodistrict soit à présent mieux connu et reconnu comme en témoigne sa couverture médiatique de plus en plus importante.

Enfin, l'année 2016 a vu l'élection d'un nouveau Président en la personne de Frank SCHERER auquel j'adresse tous mes vœux de réussite à la tête de l'Eurodistrict que j'ai eu l'honneur et le plaisir de présider durant les deux dernières années.

Je vous souhaite une excellente lecture !

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Roland RIES'.

Roland RIES (Président)



Le soutien aux réseaux et aux partenaires de la coopération qui s'occupent de diversité, d'inclusion et de protection de l'enfance ont été une préoccupation majeure de l'Eurodistrict en 2016.

Dans le domaine de la protection de l'enfance et de la jeunesse, le soutien à l'École supérieure en travail éducatif et social de Strasbourg (ESTES) a été reconduit en 2016 avec un projet pour une meilleure coopération transfrontalière des acteurs de la protection de l'enfance des deux côtés du Rhin. L'association AMSSED a organisé avec le soutien de l'Eurodistrict un séminaire d'été de 11 jours pour 45 éducateurs et travailleurs sociaux pour le développement de programmes d'inclusion sociale et éducative à destination des jeunes issus de l'immigration.

Enfin l'Eurodistrict a servi de lien dans les échanges réussis entre l'organisation Penelope de Strasbourg et la Diakonie de Kehl pour l'accompagnement des prostituées - une autre réalité transfrontalière dans l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau. De concert avec le Mouvement du Nid, les partenaires renforcent la coopération pour le développement de solutions locales et structurelles pour les femmes concernées, notamment pour pallier le manque de soins de santé. L'Eurodistrict a pu les soutenir financièrement dans ce sens.

Projet de danse transfrontalier « CorrespondanBe ».



Fonds pour les enfants réfugiés - projets soutenus en 2016

Strasbourg	Association Alsace-Syrie	Découverte de Strasbourg pour les enfants réfugiés
Strasbourg	Association Fa Mi Langues	Rencontre d'enfants autour du plurilinguisme
Strasbourg	En Filigrane	Ateliers de médiation artistique pour enfants réfugiés
Strasbourg	La Chambre	Atelier Photoshop
Strasbourg/Kehl	Les Petits Débrouillards Grand Est	Club science - de l'optique au cinéma
Strasbourg/Offenburg	Compagnie Blicke et Kunstschule Offenburg	Projet de danse transfrontalier "CorrespondanBe"
Achern	Grund- u. Werkrealschule Fautenbach/Önsbach	Gemeinsam stark - Lernen in der Natur - Activités récréatives dans la nature pour élèves
Kehl	Verein Vielfältiges Kork e.V.	Rencontres interculturelles in Kehl
Kehl	Jugendkeller St. Nepomuk	Espace jeunes pour réfugiés
Kehl	Förderverein Kreuzmatt e.V.	Bibliothèque internationale pour enfants
Lahr	Ökologiestation Lahr	Rencontres autour de la fabrication commune du jus de pomme
Lahr	Kath. Kindergarten St. Maria	Découverte de la ville de Lahr et de ses alentours
Oberkirch	August-Ganther-Werkrealschule	Découvrir ensemble la nature autour du point de repère "eau"
Offenburg	Freie Wiesenwerkstatt Offenburg	Activités avec le „Zirkus Löwenzahn“
Renchen	Grimmelshausenschule	Expériences des sciences physiques et naturelles

Fonds pour les enfants réfugiés

Un thème central était l'accueil et l'intégration des réfugiés. Pour ce faire, l'Eurodistrict a lancé un Fonds de soutien pour les enfants et les adolescents réfugiés, doté en 2016 de 30 000 €. Il vise à promouvoir des projets et des mesures pour faciliter l'intégration des enfants réfugiés (jusqu'à 18 ans) sur le territoire de l'Eurodistrict. Au-delà de l'intention de soutenir financièrement les nombreuses associations de l'Eurométropole et de l'Ortenau dans leur travail quotidien d'intégration, l'Eurodistrict a aussi souhaité envoyer un signal politique montrant qu'il est possible de répondre au défi de l'accueil des réfugiés en dépit des différences juridiques nationales. C'est sur une base transfrontalière, et donc commune, que doit être traitée cette question tout en développant des contacts fructueux entre acteurs des deux côtés du Rhin.



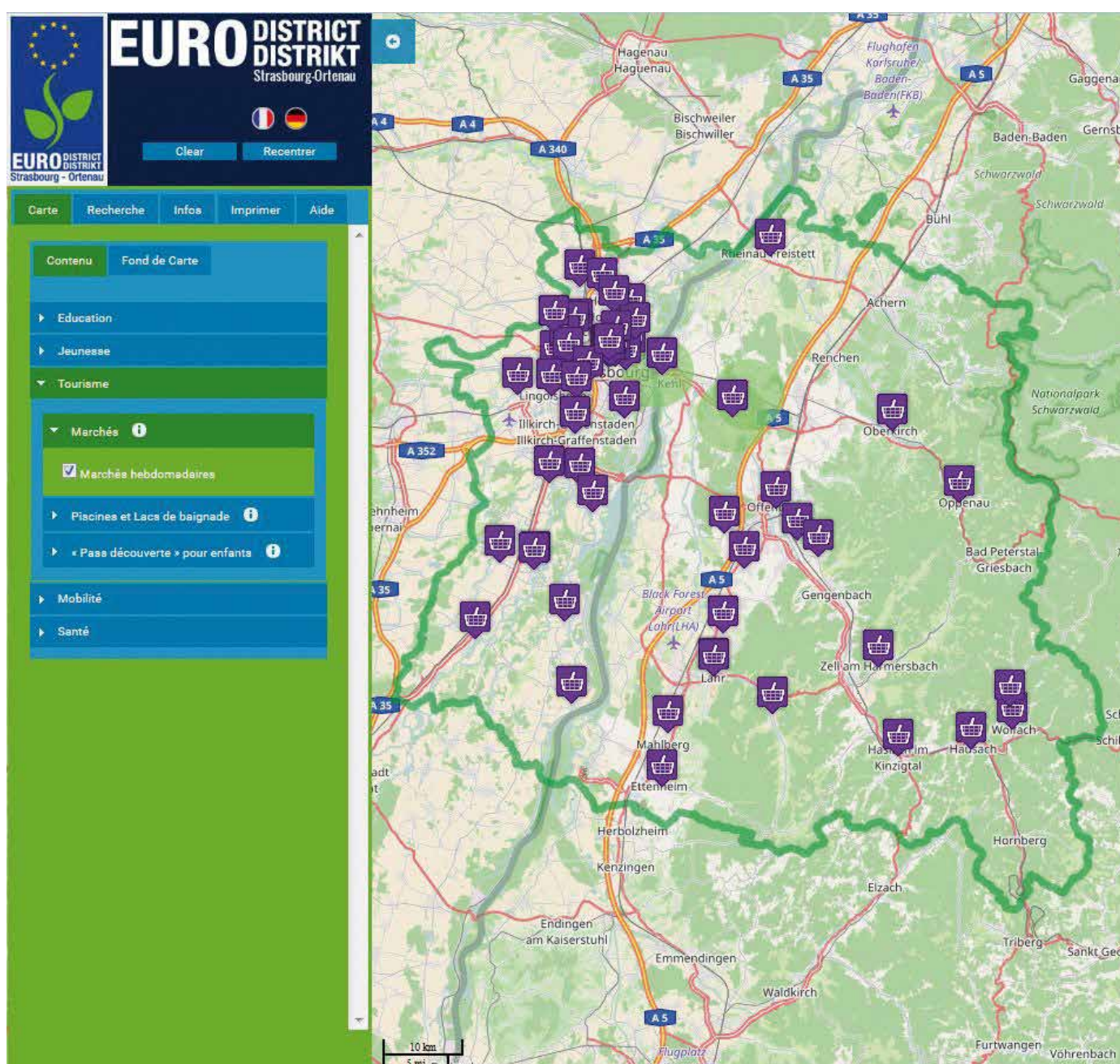
Aménagement du territoire

Le Groupe de travail **Systemes d'information géographique (SIG)** de l'Eurodistrict, réunissant les experts des villes de l'Eurodistrict et du Landratsamt de l'Ortenau, a travaillé activement à la préparation de son « Web-SIG ». Celui-ci sera intégré au site Internet de l'Eurodistrict et tous les citoyens pourront ainsi rechercher des informations pertinentes sur le territoire telles que les piscines, les stations de recharge électrique, les écoles, etc. L'harmonisation des informations entre les côtés allemand et français constitue toujours un

défi en soi, mais avec l'outil en ligne, nous avons réussi à créer un mode de navigation attrayant qui sera encore développé à l'avenir avec des mises à jour et des informations supplémentaires.

L'Eurodistrict a également pris part au projet GeoRhena (www.georhena.eu) pour la mise en réseau avec d'autres experts du Rhin Supérieur et l'échange de données statistiques présentées sur des cartes pour tout le territoire.

Exemple de Web-SIG montrant les marchés sur le territoire de l'Eurodistrict.





Les projets culturels transfrontaliers, très visibles pour les citoyens, permettent de créer du lien, d'intéresser et de rapprocher toutes les générations. Le tissu culturel de l'Eurodistrict est particulièrement dense et de multiples acteurs culturels de part et d'autre du Rhin font quotidiennement preuve de créativité. Un des objectifs de l'Eurodistrict est de renforcer la coopération entre les acteurs culturels et de soutenir les projets transfrontaliers.

Le **théâtre transfrontalier** « BAAL novo - Theater Eurodistrict » fait figure de proue avec la production de spectacles multilingues et interculturels, une présence forte sur l'ensemble du territoire l'Eurodistrict, en particulier dans les zones rurales. L'attention toute particulière qu'apporte le théâtre au jeune public ainsi que son travail pédagogique revêtent un intérêt particulier car les enfants peuvent découvrir la culture et la langue du voisin. Le soutien de l'Eurodistrict vise notamment à développer progressivement le nombre de représentations. Au total, cinq nouveaux spectacles ont été produits pour la saison 2016-2017. En 2016 a notamment eu lieu la 5^e édition du festival de théâtre jeune public bilingue et transfrontalier « Allez Hop ! » une manifestation qui a remporté un franc succès auprès des écoles et a rassemblé près de 4 000 enfants.

Le projet « **2 Rives en culture / Kultur im Dialog** », le Théâtre des 2 Rives et l'association culturelle strasbourgeoise « A livre ouvert...- wie ein offenes Buch » ont présenté cette année « L'opéra de quat'sous » de Bertold Brecht et Kurt Weill qui a fait salle comble à Kehl à chacune des représentations. Qu'ils soient amateurs ou professionnels, les 40 acteurs, chanteurs, musiciens des deux rives du Rhin ont formé une équipe artistique exceptionnelle et engagée.

Plusieurs **manifestations** ont remporté l'enthousiasme d'un large public comme la **Fête des Imprimeurs** qui a suscité un réel intérêt du public pour l'imprimerie et son histoire. Les ateliers proposés ont remporté un franc succès, à l'instar de la sérigraphie avec une encre thermique qui « disparaît » dès que la température atteint les 25°, ou encore l'atelier où les enfants, avec des caractères typographiques fixés sur des tongs, impriment leur prénom sur un rouleau de papier au sol.



Dans le registre des arts visuels créatifs et de la musique électronique, le **Festival Longevity** s'est une fois de plus démarqué en attirant un public de tout âge désireux de découvrir de nouvelles formes d'expressions artistiques, visuelles et sonores, issues de la scène culturelle régionale et internationale. Il a offert un tremplin aux DJ du territoire en leur permettant de se produire sur la grande scène en présence de producteurs.



Clic-Clac ! Le Marathon photo transfrontalier, un événement culturel inédit sur le territoire transfrontalier, a rassemblé 178 participants français et allemands, tous amateurs et passionnés de photographie, qui ont réalisé 215 photos en découvrant le patrimoine commun le temps d'une journée à Strasbourg et à Offenbourg.



Un jury franco-allemand a distingué les lauréats lors d'une soirée de remise de Prix à la Chambre à Strasbourg.

L'exposition franco-allemande Regards au Féminin a rassemblé près de 300 personnes, tant Français qu'Allemands, autour de quatre artistes femmes pour une rencontre et un dialogue sur et autour de l'art. Pour certaines personnes cette exposition a constitué une véritable entrée dans le monde de la peinture et de la sculpture.



Cette thématique était l'une des priorités en 2016 et l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau a largement développé ses activités dans ce sens, notamment parce que c'est le seul territoire du Rhin supérieur où le nombre de travailleurs frontaliers augmente depuis deux ans. La stratégie d'ensemble vise à remplir deux objectifs : le rayonnement économique et le développement des acteurs économiques du territoire en soutenant des actions structurantes transfrontalières comme l'accès à l'emploi, l'attractivité et le dynamisme entrepreneurial. Deux temps forts ont marqué l'année 2016 :

Vers un marché de l'emploi à 360°

Avec ce projet INTERREG innovant, l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau, en partenariat avec la Maison de l'Emploi, l'Agentur für Arbeit et Pôle Emploi, souhaite assurer la complémentarité du projet INTERREG de la Région Grand-Est « Réussir sans frontière ». Le projet régional est axé sur la formation, tandis que le projet de l'Eurodistrict met l'accent sur le thème de l'emploi local.

Le projet Eurodistrict Strasbourg-Ortenau : vers un marché de l'emploi à 360° (Emploi à 360°) vise à rééquilibrer le marché de l'emploi dans l'Eurodistrict de Strasbourg-Ortenau (10,2 % de taux de chômage du côté du bassin d'emploi de Strasbourg, 3,5 % du côté de l'Ortenau) en mettant en œuvre les actions suivantes :

- des outils de communication attractifs sur l'emploi dans l'Ortenau afin d'assurer une meilleure visibilité et transparence des opportunités d'emploi (*par ex. Top Ten des secteurs qui recrutent dans l'Ortenau et la vidéo « Success Story »*),
- la constitution d'une équipe dédiée au marché de l'emploi transfrontalier de trois conseillers installée au sein des missions locales du territoire et la mise en place d'un réseau d'une vingtaine de référents de proximité formés autour de l'emploi transfrontalier,
- la mobilisation des employeurs de l'Ortenau, via des échanges de bonnes pratiques et l'accompagnement à l'intégration des travailleurs frontaliers. L'Eurodistrict a notamment organisé le **1^{er} Afterwork pour les entreprises allemandes le 17 novembre 2016** dans le cadre de la Semaine de l'Entrepreneur européen. Cet événement a attiré plus de 60 personnes qui ont pu échanger leurs expériences et obtenir plus d'informations sur l'emploi de travailleurs frontaliers, notamment dans les PME.

Les documents du projet (brochures, flyers) se trouvent sur le site Internet de l'Eurodistrict.

La **Semaine de l'Entrepreneur Européen** est devenue un rendez-vous incontournable du monde économique des deux rives du Rhin. Organisée par l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau et l'Eurométropole de Strasbourg, l'édition de 2016 a eu lieu du 14 au 20 novembre. La Semaine a pour objectif de valoriser la création d'entreprise ; permettre l'accès à l'information et au conseil pour les créateurs / repreneurs et étudiants ; favoriser les contacts informels et les coopérations ; contribuer à l'innovation et à la compétitivité de notre tissu économique. Les différents partenaires proposent des ateliers, des séminaires, des tables rondes et d'autres manifestations autour du thème de l'entrepreneuriat en se concentrant sur les aspects particuliers de l'Eurodistrict en tant que région franco-allemande transfrontalière.

Dans le domaine de la promotion économique, l'Eurodistrict était présent en mars 2016 au MIPIM, le plus grand salon mondial des professionnels de l'économie, de même qu'à l'EXPOREAL, la foire munichoise de l'immobilier d'affaires. Dans les deux cas les stands ont été réalisés en collaboration avec la WRO et l'Eurométropole Strasbourg.



1^{er} Afterwork pour les entreprises allemandes.

Suite à une session d'ouverture en présence des organisateurs d'événements, l'Eurodistrict a organisé cette année la première édition de l'**Eurodistrict Entrepreneurs' Café**, rassemblant des acteurs du développement économique des villes et communes du territoire.

Avec des salons, ateliers, afterworks, conférences transfrontalières, remises de Trophées, visites de pépinières ou encore l'incontournable Startup weekend, ce sont autant d'opportunités de découvrir et d'approfondir tous les aspects de l'entrepreneuriat sur le territoire de l'Eurodistrict.

Education et bilinguisme



L'un des principaux enjeux pour le développement commun des deux parties du territoire de l'Eurodistrict demeure la connaissance de la langue du voisin. Encourager et soutenir les contacts culturels et linguistiques parmi les plus jeunes habitants du territoire est donc l'objectif que vise l'Eurodistrict avec son **fonds scolaire** pour la promotion du bilinguisme. Le fonds permet de rembourser intégralement les frais d'une rencontre entre classes partenaires. Le montant distribué a triplé par rapport à l'année passée grâce à une promotion plus ciblée du fonds. Plus de 30 écoles ont bénéficié du fonds cette année.

L'Eurodistrict s'est rapproché du Rectorat de l'académie de Strasbourg et du Regierungspräsidium Freiburg pour renforcer

les actions transfrontalières au profit des écoles. Pour simplifier les démarches administratives, les écoles peuvent maintenant remplir un formulaire unique pour demander le remboursement auprès de l'Eurodistrict et du Rectorat/*Regierungspräsidium*.

De plus, d'autres beaux projets ont bénéficié d'un soutien financier comme le **parcours de découverte du spectacle vivant** porté par le théâtre du Maillon depuis trois saisons avec deux lycées d'Offenburg et de Strasbourg. L'idée : la rencontre de lycéens en section Abibac via des ateliers ludiques bilingues, des rencontres avec les équipes artistiques, la venue aux spectacles, et ce, avec la complicité des enseignants.



Pour soutenir les professeurs dans l'enseignement de la langue du voisin, 271 écoles élémentaires et Grundschulen ont reçu le livre bilingue sur les aventures d'Anatole, le petit cochon des bois. Le thème de la différence y est abordé de manière adaptée aux enfants. Le livre montre que les particularités individuelles peuvent être transformées en atouts personnels.

Dans la catégorie « cool », le duo de hip-hop franco-allemand « *Zweierpasch/Double Deux* » a réalisé son **projet musical Rapconte**. Au total, ce sont six contes qui ont été réécrits et mis en musique - celui du Chat botté est de loin le préféré des jeunes. Grâce à des formations, les enseignants ont pu s'approprier le matériel pédagogique qui, avec 230 téléchargements en ligne, remporte un franc succès. Les pédagogues sont également intervenus dans 15 classes pour donner goût aux jeunes à découvrir la langue du voisin. Le couronnement du projet est une tournée de concerts dans l'Eurodistrict avec une dizaine de dates comptant jusqu'à 650 élèves spectateurs par date.





Un des sujets qui concernent tous les résidents de l'Eurodistrict, et pour lequel un échange d'expérience dans les deux sens est très précieux, est la question des déchets. Dans ce sens, l'Eurodistrict a organisé le 21 avril 2016 **une visite à l'unité de traitement de déchets du « Zweckverband Kahlenberg »** pour les membres du Conseil et les employés des administrations. Les installations de traitement mécano-biologique des déchets situées à Ringsheim sont brevetées dans le monde entier et ont un bilan environnemental très positif. La visite a éveillé l'intérêt des visiteurs qui ont approfondi les échanges lors d'un séminaire qui a suivi.

Afin d'identifier des actions concrètes dans ce domaine, un groupe de réflexion « déchets » a été créé. Diverses pistes d'action en ont découlé, notamment dans le domaine de l'optimisation des matériaux et des flux d'énergie. Lors du « World Forum for a Responsible Economy » qui s'est tenu à Strasbourg le 10 novembre 2016, les participants ont développé lors d'un

« **Creative lab** » une stratégie et des facteurs de succès pour une « **démarche d'écologie industrielle transfrontalière dans l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau** ». Au Port autonome de Strasbourg, il existe depuis 2013 un projet très novateur de ce genre d'optimisation entre les entreprises basées sur place. Cela permet à la fois d'économiser des déchets, de l'énergie, les émissions de CO₂ et les coûts ! Cette démarche pourrait également fonctionner de façon transfrontalière, le plus important étant de procéder à une analyse professionnelle des potentiels et de mettre en place une culture de dialogue et de rencontres telle qu'encouragée par l'Eurodistrict.

Visite à l'unité de traitement des déchets du « Zweckverband Kahlenberg » pour les membres du Conseil et les employés des administrations le 21 avril 2016.





Les jeunes sont le présent, pas seulement l'avenir ! Les expériences interculturelles au cours de rencontres contribuent à étendre les compétences personnelles et sociales des jeunes et à renforcer leur intérêt pour le pays voisin et pour sa langue. Ce sont là des priorités de l'Eurodistrict. Pour ce faire, la première étape doit être de rassembler les acteurs de la jeunesse sur le territoire, afin de rendre possible de telles rencontres.

En mars a eu lieu la 1^{re} édition de la **bourse aux projets** qui a rassemblé une cinquantaine d'acteurs du domaine de la jeunesse venus des deux côtés du Rhin. Elle avait pour but d'encourager l'échange entre les acteurs associatifs et de trouver des partenaires pour des actions communes transfrontalières, notamment dans le domaine du bilinguisme et de l'inclusion. Cinq structures ont d'abord présenté leurs activités transfrontalières lors d'un échange interactif. Les participants ont ensuite pu se familiariser avec différentes possibilités de financement comme le programme Erasmus +, le concours d'idées « On y va - auf geht's! », le fonds scolaire et le fonds pour les enfants réfugiés de l'Eurodistrict. De nombreux contacts entre acteurs ont pu être établis et des idées de projets ont pu être concrétisées. A titre d'exemple, le Jugendbüro Lahr et le Centre Social et Culturel du Neuhof ont lancé un partenariat pour créer des visites d'échanges, notamment à travers des parcours urbains avec les jeunes. D'autres organisations comme la Maison du Jeune Citoyen de Schiltigheim ont exploré des pistes de coopération côté allemand pour l'implication des jeunes dans la vie publique. L'association strasbourgeoise Familangues, qui s'occupe de jeunes multilingues, a établi des contacts à Kehl tandis que plusieurs associations ont proposé de développer un Festival de hip-hop bilingue.



En mai s'est tenu un des projets phares de l'Eurodistrict avec la course du **KM Solidarité**. Plus de 21 500 élèves français et allemands de 5 à 10 ans ont pris part aux courses. Au Jardin des Deux Rives, 4 000 élèves de CM2/ Fünftklässler ont participé à une course de 2 km qui longe les deux rives du Rhin et emprunte la passerelle. En plus de la course, un total de 22 ateliers thématiques portant sur la sensibilisation au handicap ou à l'amitié franco-allemande a été organisé par des associations en plus des villes partenaires: les jeunes se sont dépensés avec des jeux sportifs de la Ligue d'Athlétisme et de la LAFA. Ils ont joué à un jeu sur le thème des Droits de l'Homme avec l'association Regards d'enfants. Ils ont pu découvrir l'art urbain avec des artistes de l'association Ariana et ils ont participé à l'activité « Toucher et sentir pour voir » proposée par les infirmières scolaires. La patrouille à vélo franco-allemande a ouvert la course en partant en tête du peloton. La cagnotte, constituée par les dons des villes à raison de 20 centimes par kilomètre parcouru et de sponsors, a atteint près de 8 500 €. Pour la première fois, celle-ci a été accordée à la fois à une





Le groupe d'experts franco-allemand "Mobilité" de l'Eurodistrict a concentré ses efforts sur la mise en œuvre de mesures préconisées par l'étude de l'Eurodistrict sur les transports en commun transfrontaliers. Certaines mesures nécessiteront encore plus de temps mais d'autres ont connu de rapides progrès en 2016 : une première étape importante a été franchie avec la décision de mettre en place un service régulier spécialisé d'autobus Eurodistrict entre Erstein et Lahr à partir du printemps 2017. Avec une phase d'essai de deux ans, le bus permettra notamment aux travailleurs frontaliers de se rendre en transports en commun sur leur lieu de travail en Allemagne. À moyen terme, cette mesure vise à démontrer la nécessité d'une telle connexion afin d'en faire une ligne régionale pérenne.

L'engagement de la TGO de rendre l'**Europass** disponible à l'avenir via smartphone représente également une simplification pour le quotidien des citoyens et répond aux exigences de l'étude.

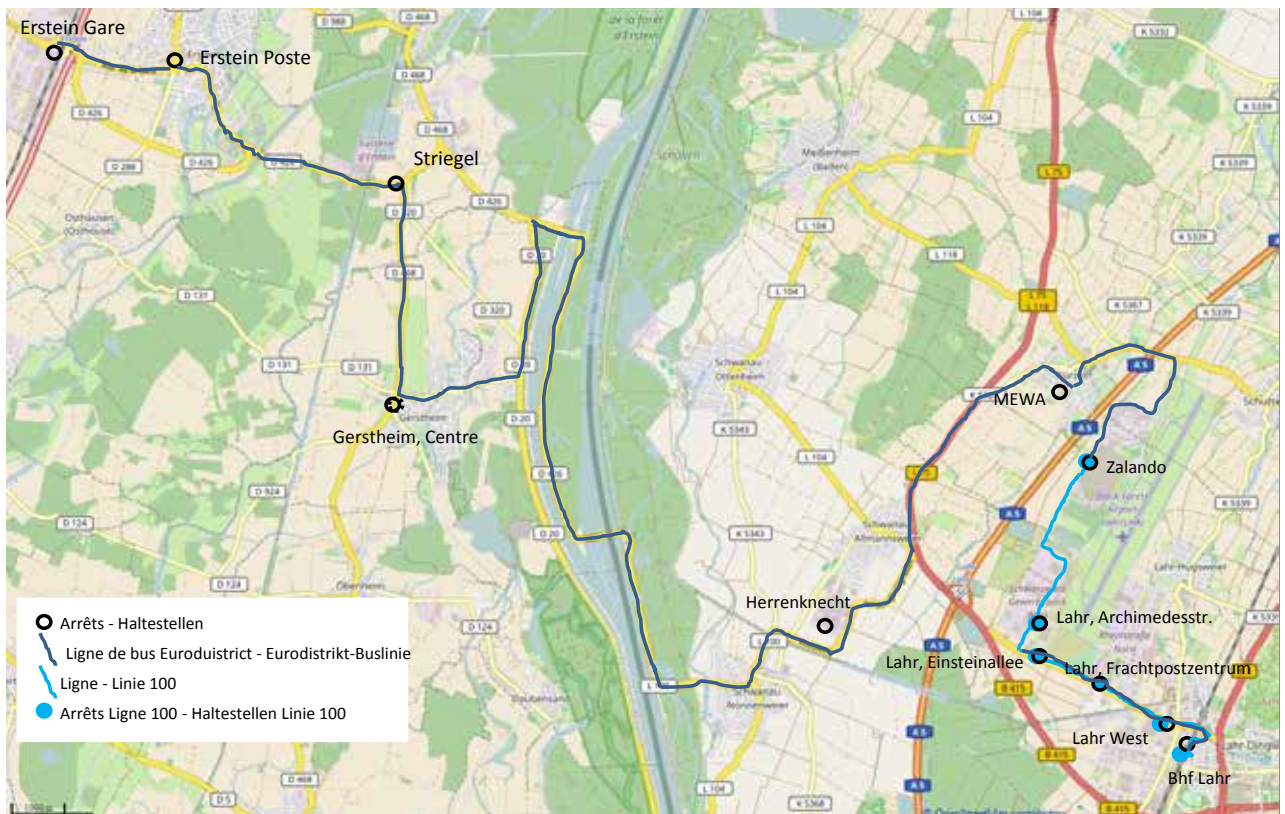
Le nouveau **tramway entre Strasbourg et Kehl**, qui sera opérationnel au printemps 2017, est une réalisation à la fois très symbolique et très concrète pour les citoyens de

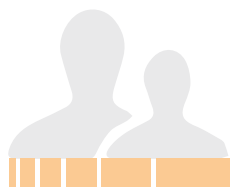
l'Eurodistrict. Le Conseil de l'Eurodistrict a adopté le 2 juin 2016 une délibération prévoyant que l'Eurodistrict finance à hauteur de 65 000 € la signalétique et la communication transfrontalières et à hauteur de 35 000 € le lancement d'un concours artistique pour l'habillage de 12 tram-trains sur cinq ans (en accord avec la CTS).

Dans l'esprit des rencontres franco-allemandes et l'amélioration des transports publics transfrontaliers, l'Eurodistrict a subventionné l'événement de la **FNAUT Alsace**, dans laquelle les membres des fédérations de passagers allemands et français se sont réunis et ont entre autres eu l'occasion de visiter le chantier du tram.

La politique fédérale allemande et ses effets sur notre territoire ont également été abordés. Lors de sa réunion du 2 juin 2016, le Conseil de l'Eurodistrict a adopté une résolution concernant le **Schéma directeur des transports allemands 2030 (Bundesverkehrswegeplan 2030)** et a appelé à ce que l'aménagement du tronçon ferroviaire Kehl-Appenweier, y compris la partie habituellement appelée « *Appenweierer Kurve* », ainsi que le terminal combiné pour le transport *Südlicher Oberrhein* soient classés en « besoin prioritaire ».

Esquisse parcours bus.





Participation citoyenne

L'Eurodistrict se doit d'être un lieu d'échange entre élus et citoyens, francophones et germanophones, pour dialoguer et faire émerger des idées de projets transfrontaliers. Après 2 premiers « Rendez-vous élus citoyens » en 2011 et 2014, une 3^e édition a été organisée le 2 juin 2016.

La participation citoyenne accompagne la définition de la stratégie et du programme de travail. C'est à la suite de la définition des priorités et de la « Stratégie 360° » pour 2016/2017, que nous avons invité à nouveau les citoyens, à nous donner leur avis pour accompagner notre travail ou tout simplement pour en savoir plus sur l'Eurodistrict.

Ce troisième **Rendez-vous élus-citoyens** était donc axé sur les priorités actuelles mais il aussi laissé le champ ouvert à des échanges libres avec les élus français et allemands du Conseil de l'Eurodistrict.

Près de 80 personnes étaient réunies sous le chapiteau du Lieu d'Europe à Strasbourg: 18 élus français et allemands de même

que plus de 60 citoyens, dont la plupart étaient bilingues. Les 35-60 ans représentaient la majorité des citoyens, même si les jeunes et les seniors sont également venus en nombre. Bien sûr les participants étaient principalement des « initiés » aux questions transfrontalières, mais cela n'a pas empêché des personnes de découvrir de nouvelles problématiques parmi les quatre priorités sélectionnées pour l'occasion: environnement, mobilité, éducation/bilinguisme et économie/emploi.

Les participants ont d'abord pu se faire une idée des discussions et des résultats des deux premières éditions des Rendez-vous élus-citoyens grâce à des panneaux d'information résumant les propositions formulées par le passé mais aussi les projets réalisés par l'Eurodistrict ou par d'autres structures.



Discussions thématiques du Rendez-vous Elus-citoyens de 2016

Economie/emploi

- Orientation professionnelle avec un test de « profilage » à destination des jeunes
- Promotion du territoire économique de l'Eurodistrict
- Formation professionnelle transfrontalière, notamment via des tandems franco-allemands et grâce à un « glossaire professionnel » accessible via smartphone

Bilinguisme et jeunesse

- Développement des activités extrascolaires transfrontalières
- Favoriser l'apprentissage et la découverte de la langue du voisin à l'école
- Renforcer l'attractivité du territoire pour les jeunes

Mobilité

- Communication bilingue dans le Tram à Strasbourg
- Mesures dans le domaine du vélo (informer, sensibiliser et organiser des événements)
- Mise en œuvre des mesures de l'étude sur les transports en commun de 2014

Environnement

- Création d'un « Observatoire de l'environnement »
- Renforcement du rôle des citoyens dans la transition énergétique
- Economie circulaire transfrontalière (valorisation des ressources et des déchets)

Santé *

- Démarche pour bénéficier des soins de santé des deux côtés de la frontière
- Site Internet sur lequel on trouve une liste de services de santé allemands et français
- Développement d'une application de géolocalisation de médecins bilingues

Etant donné que l'Eurodistrict n'a ni les compétences ni les ressources propres pour mettre en œuvre toutes les idées de projets, le Secrétariat général prendra en compte les propositions une à une pour vérifier comment les mettre en pratique et les prioriser. Les citoyens sont par ailleurs invités à rester en contact avec l'Eurodistrict afin de compléter et de développer de nouvelles idées. Le rapport complet du EDV est ici <http://eurodistrict.eu/fr/actualites/rendez-vous-elus-citoyens-2016>.

* Bien que la santé ne compte pas parmi les quatre grandes priorités de la stratégie 2016 - 2017 de l'Eurodistrict et qu'elle n'a pas été discutée en groupe, les participants ont eu la possibilité de faire part de leurs idées.



En 2016 la question de la sécurité était sujette à controverse avec l'existence de l'état d'urgence en France et le renforcement des contrôles aux frontières. Heureusement, cette situation n'a pas affaibli la coopération transfrontalière, bien au contraire : le Groupe d'experts rassemblant des représentants allemands et français de la police, de la gendarmerie, des villes de Strasbourg et Kehl, des procureurs, ainsi que du centre commun de la coopération policière et douanière franco-allemande s'est réuni régulièrement. Le 23 septembre 2016, un forum a rassemblé 60 participants sur le thème « **Perspectives de prévention et de sécurité transfrontalière dans l'Eurodistrict** », identifiant des pistes d'actions communes et concrètes. L'accent était mis sur les questions juridiques, la vie nocturne (au regard de la situation de Strasbourg et de Kehl), la mobilité et du vivre-ensemble. Les participants ont convenu que, bien que certains principes juridiques soient fondamentalement différents dans les deux pays, il existe des bases juridiques pour des outils de coopération opérationnelle. Le plus important pour eux est d'avoir une vision d'ensemble de notre territoire. Il est nécessaire de développer les conditions redant possibles des solutions flexibles et opérationnelles pour échanger rapidement des informations et mettre en place des opérations conjointes (par exemple des contrôles).

Une autre réalisation majeure en 2016 a été l'**extension de la patrouille mixte franco-allemande**. La Gendarmerie Nationale et la Police d'Offenburg patrouillent à présent ensemble à bicyclette de façon flexible lors des événements où le public est constitué à la fois d'Allemands et de Français (comme lors du KM Solidarité de l'Eurodistrict ou lors de marchés de Noël). Les dix uniformes supplémentaires financés par l'Eurodistrict ont été solennellement présentés à l'ouverture de la foire du Rhin supérieur par Edith Schreiner, Maire d'Offenburg et Roland Ries, Président de l'Eurodistrict et Maire de Strasbourg. Lors de la Foire, le Groupe d'experts a en outre tenu un stand d'information commun qui a été très bien accueilli par les visiteurs.



Remise des uniformes : Mme Edith Schreiner, Maire d'Offenburg et M. Roland Ries, Président de l'Eurodistrict, remettent les uniformes lors de la Foire du Rhin supérieur.



Le sujet de la santé concerne tous les citoyens du territoire et il nous tient donc à cœur.

D'importants projets franco-allemands ont vu le jour dans le passé, par exemple dans les domaines de la coopération hospitalière, de la médecine d'urgence et de la prévention de la toxicomanie. L'Eurodistrict a aussi participé à une étude sur la mise en place d'une zone organisée d'accès aux soins transfrontaliers.

En 2016 les efforts ont de nouveau porté sur l'amélioration des soins transfrontaliers et au soutien des toxicomanes dans l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau. Une expérience particulièrement réussie de coopération transfrontalière dans le secteur de la santé a été réalisée dès 2013 avec la création du Cabinet médical de substitution à Kehl. Pour la première fois sur le sol allemand, et d'après le modèle français de la microstructure, une équipe franco-allemande composée d'un médecin, d'un travailleur social et d'un psychologue a travaillé de façon collaborative pour la prise en charge des patients en traitement de substitution. Pour une bonne continuation de cette pratique innovante portée par l'Association du Land de Baden-Württemberg pour la prévention et la réadaptation (BWL), l'Eurodistrict a étendu son soutien financier par le biais d'une enveloppe unique d'un montant de 40 000 € jusqu'à fin 2017.



En outre, des projets pilotes ont pu voir le jour, notamment la mise en place de la salle de consommation à moindre risque « ARGOS » dans les locaux de l'hôpital Civil de Strasbourg. L'Eurodistrict a soutenu cette réalisation à hauteur de 50 000 € en 2016,

cette deuxième étape renforçant ainsi son engagement contre les dépendances sur le territoire. Le porteur de projet est l'association française Ithaque. En plus du travail de prévention médicale en fournissant des conditions d'utilisation hygiéniques pour réduire les risques d'infections telles que le VIH et l'hépatite, la salle de la consommation à moindre risque assure également un suivi et un travail de médiation dans les aides de santé secondaires, comme c'est le cas justement au cabinet de substitution de Kehl.

L'étroite coopération entre ces deux structures complémentaires - salle de consommation à moindre risque à Strasbourg et cabinet de substitution à Kehl -, dont les porteurs Ithaque et BWLV entretiennent des relations transfrontalières depuis 2010 dans le domaine du travail médico-social, permet ainsi de générer des synergies et de développer un « parcours transfrontalier » encourageant la réduction des risques sanitaires.



Salle de consommation à moindre risque : Le Dr. Feltz et le Dr. Seufert, membres du Conseil de l'Eurodistrict, en compagnie de l'équipe de la Salle de consommation à moindre risque ARGOS.



Le sport unit au-delà des âges, des frontières culturelles et nationales. Il offre l'une des meilleures occasions de nous rencontrer dans une ambiance conviviale avec nos voisins, de partager et de concourir. En ce sens, de nombreux partenaires de projets se sont réunis des deux côtés du Rhin pour des événements sportifs en 2016.

L'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau s'implique traditionnellement dans les compétitions sportives de football, notamment celle qui est activement portée par le partenariat entre la Ligue d'Alsace de football (LAFa) et le Südbadische Fußballve-

rein. Dès le 2 janvier 2016, le coup d'envoi a été donné lors du **tournoi de Futsal féminin à Strasbourg**. Comme « bonus », cette année, l'Eurodistrict a pris en charge l'événement non seulement financièrement mais a aussi participé au tournoi avec sa propre équipe de cinq joueuses lors d'un match qui les a opposées à l'équipe d'Eurométropole. Dans les mois suivants, les 40 équipes des juniors E et F se sont affrontées en tournoi. Le dernier match de la 12^{ème} Coupe de l'Eurodistrict a opposé le SC Schiltigheim au FV Unterharmersbach, le 1^{er} juin au Stade du Canal à Strasbourg.



D'autre part, le 1^{er} Octobre 2016 a eu lieu la finale des vétérans lors de la traditionnelle « **Coupe Adrien Zeller** » après une série de matchs de qualification qui ont lieu des deux côtés du Rhin de mars à septembre. La rencontre a été organisée avec brio par les Sportfreunde Goldscheuer sur leur terrain de sport à Kehl en tant que « première journée Alsacienne-Südbadisch du football ». Elle a aussi rassemblé les joueurs, les représentants des clubs, les organisateurs et les spectateurs pour une troisième mi-temps agréable avec de la musique, un collation et des boissons.



Un autre temps fort de l'année fut le **championnat d'athlétisme de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau** organisé tous les deux ans par le Comité Départemental d'Athlétisme du Bas-Rhin et par le Verein zur Förderung der Leichtathletik in der Ortenau e.V. Cette année, pour sa sixième édition franco-allemande qui a eu lieu le 15 mai, un total de 900 athlètes de 50 clubs de l'Eurodistrict se sont affrontés en course, en saut et en lancer.

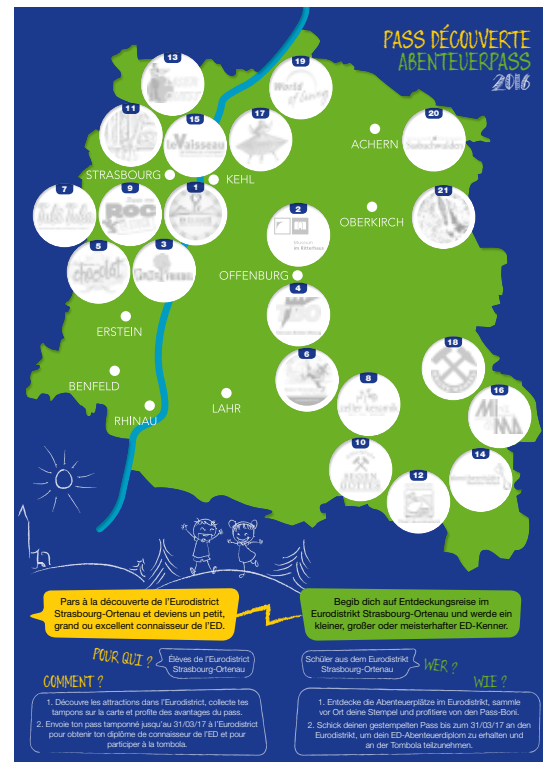
Peu de temps avant la fin de l'année, enfin, les tireurs d'élite se sont affrontés les 17 et 18 décembre lors de la deuxième édition de la **Supercup de l'Eurodistrict dans les disciplines de la carabine et du pistolet** à air comprimé au champ de tir de Lingolsheim. Première compétition transfrontalière de son genre dans l'Eurodistrict et réunissant des tireurs de tous âges le temps d'un weekend, elle avait été lancée en 2015 par le Comité départemental du Bas-Rhin de tir sportif et le Schützenkreis Ortenau.





Niché dans la vallée du Rhin avec ses vignobles et à proximité immédiate de la route des vins d'Alsace et du massif des Vosges, l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau offre un large éventail de lieux remarquables pour tous les publics et pour tous les âges. Qu'il s'agisse de patrimoine, de sites naturels ou de parcs de loisirs, même pour les plus jeunes il existe de nombreuses possibilités de loisirs. Malheureusement, la connaissance des différentes offres s'arrête encore trop souvent à la frontière. Pour y remédier, l'Eurodistrict a lancé cette année le **Pass découverte** pour les écoliers allemands et français. Sur un fond de carte pliée il représente un total de 21 différentes activités de loisirs pour les enfants et les familles dans l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau sous forme de « parcours découverte ». On peut y découvrir des pirates et des ours polaires, le secret des mines et du chocolat, des cascades et des OVNI tout en obtenant un diplôme de découverte de l'Eurodistrict, soit petit connaisseur (1-7 étapes), soit grand connaisseur (8-14 étapes) ou alors connaisseur expert (15-21 étapes). Le Pass découverte a été distribué le 10 mai 2016 aux 4 000 jeunes coureurs participant au KM Solidarité au Jardin des Deux Rives et pourra être promu auprès de tous les écoliers allemands et français de l'Eurodistrict. Une mise à jour sera effectuée en 2017 afin de stimuler les jeunes citoyens en compagnie de leurs parents pour aller à la découverte transfrontalière de l'Eurodistrict et de ses multiples facettes.

Un aperçu des attractions touristiques pour petits et grands accompagné des horaires de transports en commun a été réalisé à nouveau en 2016 par le Verkehrsclub Deutschland e.V. (VCD) et la FNAUT Alsace. La publication guide, bilingue, a été soutenue financièrement par l'Eurodistrict.



*Les amis des fleurs des deux côtés du Rhin se sont à nouveau donné rendez-vous cette année à la **Chrysanthe** de Lahr. Des jardiniers français et allemands ont conçu un parterre « Eurodistrict » sur le thème « poésie d'automne » sous le titre « jardin-plume ».*



Communication

RELATIONS PRESSE

28 communiqués de presse ont été diffusés au cours de l'année via un nouvel outil de distribution bilingue directement lié au site Internet. De nombreuses conférences de presse ont eu lieu, notamment pour la présentation de la stratégie 2016-2017, la visite de la ZAK « Kahlenberg » à Ringsheim, le KM solidarité, la Semaine de l'entrepreneur européen, la salle de consommation à moindre risque et de nombreuses manifestations culturelles. Plus de 100 références dans la presse écrite en 2016, soit le double de 2015, de même que des reportages radio et TV.



INTERNET ET RELATIONS AVEC LES CITOYENS

En 2016 l'Eurodistrict a fortement renforcé sa communication pour le grand public avec la mise en place de la lettre d'information trimestrielle à destination des contacts, des journalistes et des citoyens. Il est aisément possible de la recevoir en s'inscrivant directement sur le site Internet. Celui-ci a été rationalisé en déclinant les actualités et les informations sur les projets suivant les 14 thématiques de travail de l'Eurodistrict. Le site Internet : www.eurodistrict.eu a attiré 74.000 visiteurs dont 59% de nouveaux internautes en 2016.




RÉSEAUX SOCIAUX

L'Eurodistrict est présent sur 3 réseaux sociaux : Facebook, Twitter et Youtube. Sur Facebook le nombre d'amis a pratiquement doublé en un an pour atteindre environ 1400 personnes début 2017. La plupart de ces personnes sont un public « multiplicateur » actif dans les cercles associatifs, culturels, sportifs ou politiques.



Newsletter.

REJOIGNEZ-NOUS SUR :

-  @eurodistrict
-  EurodistrictStrasbourgOrtenau
-  <https://www.youtube.com/channel/UCJ5jrJeAtwnjPhQe2DCTTsQ>

Statistiques du site.



Budget de l'Eurodistrict en 2016

DÉPENSES

983 428 €

FONCTIONNEMENT

> Fonctionnement	71 068 €
> Personnel	331 441 €
> Sessions institutionnelles	16 939 €
> Communication	4 868 €
> Projets	338 587 €
> Subventions	173 944 €
> Amortissement	25 777 €

INVESTISSEMENT

> Achat matériel	11 884 €
> Améliorations internet	8 920 €

RECETTES

1 601 459 €

FONCTIONNEMENT

> Cotisations	850 000 €
> Fonds structurels	14 467 €
> Recettes diverses	20 856 €
> Report antérieur	645 230 €

INVESTISSEMENT

> Amortissement	25 777 €
> Report antérieur	45 129 €

RESULTAT GLOBAL

618 030 €

Liste des subventions

Nom du projet	Porteurs et partenaires	Subvention
Les addictions : quelle prise en charge et quel accompagnement de part et d'autre du Rhin ? (colloques sur la prise en charge des addictions 2014-2016) / <i>Suchtbehandlung dies- und jenseits des Rheins (Kolloquien zu Suchtbehandlung 2014-2016)</i>	Association Action Sida Ville , DROBS, Association A.L.T., Centre d'Addictologie, EPSAN, Ithaque	10 100 €
Parcours théâtral transfrontalier / <i>Grenzüberschreitender Theaterparcours</i>	Théâtre Le Maillon, Strasbourg , Lycée Marcel Rudloff, Strasbourg, Grimmelshausen-Gymnasium, Offenburg	8 625 €
Théâtre Baal Europe - programmation de 30 représentations (Forum am Rhein) / <i>Théâtre Baal Europe - Buchung von 30 Vorstellungen (Forum am Rhein)</i>	BAAL novo Theater Eurodistrict	60 000 €
RAPCONTE / <i>Deutsch-französischer Märchenrap</i>	Rummelplatzmusik, Friesenheim	5 750 €
Salon MIPIM 2016 / <i>Messe MIPIM 2016</i>	Wirtschaftsregion Ortenau (WRO) , Eurométropole Strasbourg	25 000 €
Wild Things - chantier de pratique artistique	Théâtre Jeune Public CDN, Strasbourg , Ecole Sainte Madeleine, Strasbourg, Josef Guggenmos Grundschule, Kehl	2 677,50 €
"Le football féminin fête l'Eurodistrict" - Tournoi Futsal Féminin / <i>Der Frauenfußball feiert den Eurodistrict - Hallenturnier für Mädchen und Frauen</i>	Ligue d'Alsace de Football Association (Lafa) Südbadischer Fußballverband (SBFV) Bezirk Offenburg	3 200 €
Je suis, tu es, nous sommes / Ich bin, Du bist, Wir sind	Ligue de l'Enseignement du Bas-Rhin	4 000 €
Championnats Eurodistrict d'Athlétisme / <i>Eurodistrict Leichtathletikmeisterschaften</i>	Comité Départemental d'Athlétisme du Bas-Rhin	5 000 €
Vers un guide de la protection de l'enfance en perspective transfrontalière / <i>Ein Handbuch für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit im Kinderschutz</i>	École Supérieure en Travail Educatif et Social (ESTES) Evangelische Hochschule Freiburg, Conseil départemental du Bas-Rhin, Landratsamt Ortenaukreis	12 000 €
Exposition "Regards au féminin" / <i>Ausstellung "Frauenschaffen"</i>	Association Quinz'art , Frauen helfen Frauen Ortenau e.V., Kunsthalle Griesheim	900 €
"Chrysanthe Lahr Jardin de l'Eurodistrict / <i>Eurodistrictgarten</i>	Stadtbauamt der Stadt Lahr, Abteilung öffentliches Grün und Umwelt , Espaces verts de la ville de Strasbourg	8 000 €
Deuxième phase patrouille mixte / <i>Zweite Phase gemischte Streife</i>	Polizeipräsidium Offenburg , Gendarmerie Nationale	5 000 €
Clic-Clac ! 2016 Marathon Photo Transfrontalier / <i>Clic-Clac ! 2016 Grenzüberschreitender Fotomathon</i>	La Chambre Kunstschule Offenburg , Shadock et Shacom, fabrique du numérique, Musée de l'Oeuvre Notre Dame de Strasbourg, Musée Alsacien de Strasbourg, Städtische Galerie, Museum im Ritterhaus	10 000 €
Fête des imprimeurs Strasbourg & Pappsatt Kehl / <i>Buchdruckerfest Straßburg & Pappsatt Kehl</i>	Espace Européen Gutenberg , Kulturbüro Kehl, Club Voltaire in Kehl	3 000 €
Festival Longevity 2016	Association Longevity	5 000 €
Salle de consommation à moindres risques (SCMR) / <i>Drogenkonsumraum Straßburg</i>	Hôpitaux Universitaires de Strasbourg (HUS) , Ithaque, Badenwürttembergischer Landesverband für Prävention und Rehabilitation (BWLVB)	50 000 €
1 ^{ère} journée alsaco-badois de football / <i>1. Südbadisch-Elsässischer Fußballtag</i>	Sportfreunde Goldscheuer e.V. , Ligue d'Alsace de Football Association	4 700 €
Cabinet médical de substitution à Kehl / <i>Praxis für Suchtmedizin in Kehl</i>	Baden-Württembergischer Landesverband für Prävention und Rehabilitation gGmbH , Association Ithaque	20 000 €
Les jeunes agissant pour l'inclusion, la tolérance et les droits de l'Homme / <i>Junge Menschen setzten sich für die Integration von Flüchtlingen, Toleranz und Menschenrechte ein</i>	Association Migration Solidarité et Echanges pour le Développement (AMSED) , Berufliche Schulen Kehl	5 000 €
Coopération entre associations d'usagers des transports dans l'Eurodistrict / <i>Kooperation zwischen Vereinen der ÖPNV-Nutzer des Eurodistricts</i>	Fédération Nationale des Associations d'Usagers des Transports (FNAUT) , VCD Regional Verband Südlicher Oberrhein, Probahn Regionalverband Mittlerer Oberrhein, BUZO Umweltzentrum Karlsruhe	2 000 €
Festival franco-allemand des contes / <i>Deutsch-französisches Märchenfestival</i>	Märchenland - Deutsches Zentrum für Märchenkultur Le Vaisseau	805 €
Consultation, accompagnement et prise en charge transfrontaliers des femmes travaillant dans la prostitution, en particulier concernant les soins de santé / <i>Grenzüberschreitendes Beratungsangebot für Frauen in der Prostitution, unter besonderer Berücksichtigung der gesundheitlichen Versorgung</i>	Diakonisches Werk Ortenau (Diakonie Kehl) , Penelope, Mouvement du Nid	5 000 €
Korrespondance Vol. 2 - Projet de danse contemporaine pour français, allemands et migrants / <i>Zeitgenössisches Tanzprojekt für Franzosen, Deutsche und Migranten</i>	Kunstschule Offenburg , Compagnie Blicke	5 000 €
Finale de la Super Cup de l'Eurodistrict du tir sportif / <i>Finale des Eurodistrict Super Cup der Sportschützen</i>	Comité Départemental de Tir du Bas-Rhin , Schützenkreis Ortenau im Südbadischen, Sportschützenverband e.V.	2 100 €
Nuit de l'Oriente et du Parcours Professionnel	CCI Strasbourg , IHK, Région Grand Est, EMS	5 000 €
Réhabilitation du monument Nevelet, Commune de Seebach / <i>Sanierung des Navelet Monuments in der Gemeinde Seebach</i>	Amicale des Anciens de l'Alat, groupement Est , Kommune Seebach	5 000 €



GECT Eurodistrict
Strasbourg-Ortenau
info@eurodistrict.eu

Siège : 1, parc de l'étoile
67076 Strasbourg CEDEX (F)
Tél : +49 (0) 7851-899 750

Locaux : Fabrikstrasse 12
77694 Kehl (D)
Tél : +49 (0) 7851-899 75 10
Fax : +49 (0) 7851-899 75 29

L'équipe de l'Eurodistrict lors de la conférence de presse de janvier 2016.



Anika KLAFFKE
Secrétaire Générale
anika.klaffke@eurodistrict.eu
Tél : +49 (0) 7851-899 75 11



Julia WYSSLING
Chargée de projets & Responsable
microprojets Jeunesse,
Bilinguisme et Culture
julia.wyssling@eurodistrict.eu
Tél : +49 (0) 7851-899 75 17



Dr. Lioba MARKL-HUMMEL
Chargée de projets (Aménagement du
territoire (SIG), Mobilité, Environnement,
Prévention & Sécurité)
lioba.markl-hummel@eurodistrict.eu
Tél : +49 (0) 7851-899 75 12



Marc GRUBER
Chargé de Communication
et Événements
marc.gruber@eurodistrict.eu
Tél : +49 (0) 7851-899 75 15




Katrin NEUSS
Chargée de projets (Sport, Santé,
Affaires sociales, Tourisme)
katrin.neuss@eurodistrict.eu
Tél : +49 (0) 7851-899 75 18



Noëlle HERTAÜT
Assistante de direction /comptable
noelle.hertaut@eurodistrict.eu
Tél : +49 (0) 7851-899 75 10

Composition Conseil 2016

 Membres français - *Französische Mitglieder*

Membres du Bureau - *Vorstandsmitglieder* 



Jeanne BARSEGHIAN
Conseillère communautaire
Conseillère municipale



Jacques BAUR
Conseiller communautaire
Maire de la commune
de Blaesheim



Gérard BOUQUET
Conseiller communautaire
Adjoint au maire de Schiltigheim



Nicole DREYER
Conseillère communautaire
Adjointe au maire de Strasbourg



Alexandre FELTZ
Conseiller communautaire
Adjoint au maire de Strasbourg



Stéphane FRATACCI
Préfet de la Région Grand Est
Préfet du BAS-RHIN



Camille GANGLOFF
Conseillère communautaire
Conseillère municipale



Jean-Baptiste GERNET
Conseiller communautaire
Conseiller municipal



Robert HERMANN
Président de l'Eurométropole
de Strasbourg
Adjoint au maire de Strasbourg



Fabienne KELLER
Conseillère communautaire
Conseillère municipale



Eric KLETHI
Président de la Communauté
de Communes du Rhin
Maire de Boofzheim



Théo KLUMPP
Conseiller communautaire
Maire d'Oberhausbergen



Céleste KREYER
Conseiller communautaire
Maire d'Eschau



Brigitte LENTZ-KIEHL
Conseillère communautaire



Séverine MAGDELAINE
Conseillère communautaire
Adjointe au maire
d'Illkirch-Graffenstaden



Pascal MANGIN
Conseiller communautaire
Conseiller municipal



Jean-Baptiste MATHIEU
Conseiller communautaire
Conseiller municipal



Pierre PERRIN
Conseiller communautaire
Maire de Souffelweyersheim



Nawel RAFIK-ELMRINI
Conseillère communautaire
Adjointe au maire de Strasbourg



Roland RIES
Président de l'Eurodistrict
Maire de Strasbourg
Vice-président de l'Eurométropole



René SCHAAL
Conseiller communautaire
Maire de Lipsheim



Denis SCHULTZ
Président de la Communauté
de Communes de Benfeld
Maire de Sand



Eric SCHULTZ
Conseiller communautaire
Adjoint au maire de Strasbourg



Anne-Catherine WEBER
Conseillère communautaire
Maire de Plobsheim



Jean-Marc WILLER
Président de la Communauté de
Communes du Pays d'Erstein
Maire d'Erstein

Zusammensetzung Rat 2016

Membres allemands - *Deutsche Mitglieder*



▣ Membres du Bureau - *Vorstandsmitglieder*



Dr. Karlheinz BAYER
Kreisrat Ortenaukreis



Matthias BRAUN
Oberbürgermeister Stadt
Oberkirch
Kreisrat Ortenaukreis



Hermann BURGER
Gemeinderat Lahr



Dr. Walter CAROLI
Gemeinderat Lahr



Dr. Karl-Heinz DEBACHER
Gemeinderat Rust
Kreisrat Ortenaukreis



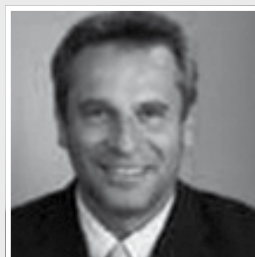
Thorsten ERNY
Bürgermeister Gegenbach
Kreisrat Ortenaukreis



Jürgen GIEBLER
Gemeinderat Offenburg



Dorothee GRANDERATH
Gemeinderätin Lahr
Kreisrätin Ortenaukreis



Klaus JEHLE
Bürgermeister Hohberg
Kreisrat Ortenaukreis



Willy KEHRET
Kreisrat Ortenaukreis



Bruno METZ
Bürgermeister Ettenheim
Kreisrat Ortenaukreis



Dr. Wolfgang G. MÜLLER
Oberbürgermeister Stadt Lahr
Kreisrat Ortenaukreis



Klaus MUTTACH
Oberbürgermeister Stadt
Achern
Kreisrat Ortenaukreis



Jürgen OBWALD
Kreisrat Ortenaukreis



Dr. Günther PETRY
Kreisrat Ortenaukreis



Héctor SALA
Gemeinderat Kehl



Frank SCHERER
Vize-Präsident Eurodistrikt
Landrat Ortenaukreis



Edith SCHREINER
Oberbürgermeisterin Stadt
Offenburg
Kreisrätin Ortenaukreis



Alexander SCHRÖDER
Bürgermeister Meißenheim
Kreisrat Ortenaukreis



Sonja SCHUCHTER
Gemeinderätin Achern



Eveline SEEBERGER
Gemeinderätin Oberkirch



Dr. Claus Dieter SEUFERT
Kreisrat Ortenaukreis



Toni VETRANO
Oberbürgermeister Stadt Kehl
Kreisrat Ortenaukreis



Michael WELSCH
Bürgermeister Rheinau
Kreisrat Ortenaukreis



Willi WUNSCH
Gemeinderat Offenburg
Kreisrat Ortenaukreis